

Bản dịch Bảng dữ liệu dự án này dựa trên bản gốc bằng tiếng Anh ra ngày 13 tháng 2 năm 2014.



Bảng Dữ liệu Dự án

Bảng Dữ liệu Dự án (PDS) bao gồm các thông tin tóm tắt về một dự án hoặc một chương trình cụ thể. Do Bảng Dữ liệu Dự án mô tả các hoạt động đang trong quá trình thực hiện nên một số thông tin có thể chưa được đưa vào bảng dữ liệu đầu tiên, những thông tin này sẽ được bổ sung khi có dữ liệu. Các thông tin về dự án đề xuất chỉ mang tính dự báo.

Ngày đăng Bảng Dữ liệu Dự án

–

Ngày cập nhật Bảng Dữ liệu Dự án

5 tháng 2 năm 2014

Tên Dự án Hỗ trợ Quan hệ Đối tác Công – Tư (PPP) tại Việt Nam

Quốc gia Việt Nam

Mã số Dự án/Chương trình 44507-003

Trạng thái của Dự án Đã được phê duyệt

Địa điểm Dự án –

Trong quá trình chuẩn bị bất kỳ chiến lược đối tác quốc gia, tài trợ dự án, hoặc khi đề cập, hoặc khi nêu danh hoặc tham chiếu tới bất kỳ vùng lãnh thổ hoặc địa bàn cụ thể nào trong văn kiện này, Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) không có ý định đưa ra bất kỳ nhận định nào về tình trạng pháp lý hay bất kỳ hiện trạng nào của vùng lãnh thổ hoặc địa bàn đó.

Phân ngành/tiểu ngành Quản lý khu vực công
/ Hành chính công

Phân loại theo chủ đề Phát triển khu vực tư nhân

Phân loại về Lồng ghép Giới –

■ Tài trợ

Phương thức Hỗ trợ	Mã số phê duyệt	Nguồn tài trợ	Giá trị tài trợ được phê duyệt (ngàn \$)
Khoản vay	8273	Cơ quan Phát triển Pháp	10,000
TỔNG GIÁ TRỊ			10,000 ngàn đô la Mỹ

■ Các tiêu chí Bảo trợ xã hội

Để biết thêm thông tin về các tiêu chí bảo trợ xã hội, mời truy cập đường link sau <http://www.adb.org/site/safeguards/safeguard-categories>

Môi trường	–
------------	---

Tái định cư bắt buộc	–
----------------------	---

Dân tộc Bản địa	–
-----------------	---

■ Tóm tắt các vấn đề xã hội và môi trường

Các khía cạnh về môi trường	–
-----------------------------	---

Tái định cư bắt buộc	–
----------------------	---

Dân tộc Bản địa	–
-----------------	---

■ Tham vấn, Sự tham gia và Truyền thông với các bên liên quan

Trong quá trình thiết kế dự án	–
--------------------------------	---

Trong quá trình thực hiện Dự án	
---------------------------------	--

Không có sự thay đổi nào trong các sắp xếp thực hiện dự án. Bộ Kế hoạch Đầu tư vẫn sẽ là cơ quan chủ quản của dự án, phối hợp với nhóm công tác chuyên trách về PPP cũng như các cơ quan và bộ ban ngành khác có liên quan đến PPP. Nhóm công tác chuyên trách, do Bộ Kế hoạch Đầu tư chủ trì, được thành lập vào trung tuần tháng Giêng năm 2011 với sự tham gia của Bộ Tài chính, Bộ Tư pháp, Bộ Công thương, Bộ Xây dựng, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và các cơ quan có liên quan khác nhằm đưa ra các hướng dẫn chung cho các sáng kiến thử nghiệm PPP của Chính phủ. Nhóm công tác chuyên trách đang được tái cơ cấu nhằm cho phép sự tham gia của các bộ sâu rộng hơn qua đó sẽ thúc đẩy nhóm hoạt động hiệu quả hơn như một cơ quan phối hợp liên bộ với vấn đề PPP. Nhóm công tác chuyên trách sẽ có quyền giám sát Quỹ Hỗ trợ Chuẩn bị Dự án (PDF) và hoạt động như một cơ chế phối hợp liên bộ trong việc sử dụng PDF. Một ban quản lý dự án chuyên biệt sẽ được thành lập, nhân lực được phân bổ từ cơ quan PPP thuộc Bộ Kế hoạch Đầu tư nhằm quản lý sâu sát Quỹ PDF của dự án. Một nhóm các chuyên gia trong và ngoài nước về PPP tham gia tài trợ dự án sẽ hỗ trợ ban quản lý dự án này. Dự án dự kiến sẽ hoàn thành vào tháng 6 năm 2019.

■ Mô tả Dự án

Cơ quan Phát triển Pháp (AFD) đồng thuận cung cấp đồng tài trợ khoản vay trị giá 8 triệu Euro (tương đương 10 triệu đô la Mỹ) dành để tài trợ cho Quỹ Hỗ trợ Chuẩn bị Dự án (PDF). AFD và Chính phủ đã ký thỏa thuận vào ngày 9 tháng 4 năm 2013. Phần tài trợ bổ sung từ phía AFD sẽ được dùng để mở rộng quy mô của PDF theo như mục tiêu phát triển của dự án, ưu tiên của Chính phủ cũng như chiến lược đối tác quốc gia của ADB. Một thỏa thuận đồng tài trợ giữa ADB và AFD cần được soạn thảo trong đó nêu rõ các sắp xếp hành chính của Quỹ hỗ trợ này.

■ Lý do lựa chọn Dự án và Mối liên hệ với Chiến lược Quốc gia/ Chiến lược Khu vực

Phần đồng tài trợ của ADB ban đầu nằm trong đề cương của dự án, tuy nhiên tại thời điểm đàm phán khoản vay của ADB, Chính phủ đã không thống nhất được về thỏa thuận khoản vay từ AFD. Do vậy, phần đồng tài trợ của AFD đã không được đưa vào trong tài liệu dự án. AFD đã hoàn thành các vòng đàm phán với Chính phủ và ký kết một thỏa thuận trị giá 8 triệu Euro vào ngày 9 tháng 4 năm 2013 theo các điều kiện khoản vay được chính phủ đảm bảo của mình. Khoản vay của AFD sẽ tài trợ cho PDF, và sẽ do ADB quản lý theo như thỏa thuận đồng tài trợ đề xuất chung. Lãi suất của khoản vay AFD là 2,38%/năm theo như các điều khoản khoản vay được AFD hỗ trợ (PS2). Chi phí này sẽ được Chính phủ chi trả và không được khấu trừ vào khoản vay. AFD sẽ cung cấp tài trợ hồi tố cho các chi tiêu của dự án mà đã được các cơ quan nhà nước và các Ủy ban nhân dân thực hiện theo các thủ tục cụ thể trong kế hoạch mua sắm đấu thầu. Phần tài trợ hồi tố không được vượt quá 20% khoản vay của AFD cũng như chỉ được tài trợ cho các hoạt động hợp lệ đã xảy ra trong 12 tháng trước ngày ký kết khoản vay.

■ Tác động Phát triển

Gia tăng đầu tư tư nhân vào lĩnh vực cơ sở hạ tầng

■ Kết quả Dự án

Mô tả Kết quả

Tiến độ thực hiện

■ Đầu ra của Dự án và Tiến độ Thực hiện

Mô tả Đầu ra của Dự án

Tình hình Tiến độ Thực hiện
(Đầu ra, Hoạt động, và Các vấn đề)

Tiến độ Thực hiện Các mục tiêu Phát triển

Những thay đổi cơ bản

■ Các cơ hội cung cấp sản phẩm/dịch vụ cho Dự án

Ngày đăng quảng báo đầu tiên 25 tháng 11 năm 2013

Các dịch vụ tư vấn

1 Dịch vụ tư vấn 13,171,000 1A Chuyên gia tư vấn kỹ thuật quốc tế về PDF 1,317,000 chiếm 63.5% tổng chi 1C Phát triển dự án 11,854,000 chiếm 67.7% tổng chi Tổng cộng 13,171,000

Mua sắm

—

Thông báo Dịch vụ Tư vấn và Mua sắm

<http://www.adb.org/projects/44507-003/business-opportunities>

Lịch trình

Ngày thông qua Đề cương dự án	–
Đoàn tìm hiểu thực tế	–
Hợp thẩm định của ADB	2 tháng 5 năm 2012
Ngày phê duyệt	23 tháng 8 năm 2013

Các mốc thời gian

Mã số phê duyệt	Ngày phê duyệt	Ký kết	Khoản vay có hiệu lực	Đóng tài khoản Dự án		
				Dự kiến ban đầu	Điều chỉnh	Thực tế
Khoản vay 8273	11 tháng 7 năm 2012	9 tháng 4 năm 2013	9 tháng 4 năm 2013	30 tháng 6 năm 2018	–	–

Tiền độ Giải ngân và Trao thầu

Ngày	Mã số phê duyệt	ADB (ngàn \$)	Các bên khác (ngàn \$)	Phần trăm đạt được
Cộng dồn Trao thầu				
12 tháng 2 năm 2014	Khoản vay 8273	0	0	0.00%
Cộng dồn Giải ngân				
12 tháng 2 năm 2014	Khoản vay 8273	0	0	0.00%

Tình hình Thực hiện Các điều khoản

Các điều khoản được phân loại như sau: báo cáo tài chính dự án được kiểm toán, chính sách an toàn, các điều khoản xã hội, ngành, tài chính, kinh tế và các điều khoản khác. Việc thực hiện các điều khoản được đánh giá như sau: (i) Đạt – tất cả các điều khoản của từng loại được thực hiện, cho phép tối đa một điều khoản chưa được thực hiện; (ii) Đạt một phần – cho phép tối đa hai điều khoản trong loại đó chưa được thực hiện; (iii) Không đạt – có hơn 3 điều khoản trong loại đó chưa được thực hiện. Theo Chính sách Truyền thông 2011, xếp hạng về tuân thủ các điều khoản dành cho Bảng kê Tài chính Dự án chỉ được áp dụng cho các dự án có thư mời đàm phán sau ngày 2 tháng 4 năm 2012.

Mã số phê duyệt	Tiêu chí						
	Ngành	Xã hội	Tài chính	Kinh tế	Tiêu chí khác	Bảo trợ xã hội	Bảng kê tài chính dự án
Khoản vay 8273	–	–	–	–	–	–	–

■ Thông tin liên lạc và Chi tiết cập nhật

Cán bộ ADB phụ trách Dự án	Bob Finlayson (bfinlayson@adb.org)
Vụ phụ trách Dự án	Vụ Đông Nam Á
Ban phụ trách Dự án	Ban Thương mại, Tài chính và Quản lý công, Vụ Đông Nam Á
Cơ quan chủ quản Dự án	–

■ Các liên kết mạng

Trang web của Dự án	http://www.adb.org/projects/44507-003/main
Danh sách các tài liệu Dự án	http://www.adb.org/projects/44507-003/documents